Newsletter

Dezember 2011

Carl Lankowski beim Karlspreis

* * *

High School Exchange in Arlington

* * *

Elementary School Exchange in Arlington

* * *

Kunstausstellung “Face to Face”

* * *

Thanksgiving 2011

* * *

Aachen Vampires

Partnerschaftskomitee Aachen & Arlington

Vorsitzende:
Dr. Gertraud Kösters
Nütheimer Straße 154
52076 Aachen

Geschäftsstelle
Thomas Werner
Reimserstr.49
E-Mail: SisterCityAachen-arlington@mail.aachen.de

Merry Christmas
and
a Happy New Year

Der Vorstand wünscht allen

Mitgliedern, Freunden und Förderern

des Vereins

ein friedliches und harmonisches Weihnachtfest

im Kreise Ihrer Verwandten und Freunde

und

viel Erfolg und Gesundheit im nächsten Jahr.

RETURN OF THE AMERICAN & reflections on PROJECT 2014

Carl Lankowski, ASCA Aachen Committee

When I returned shortly after midnight from the piano concert in atmospheric Heimbach deep in the Eifel, strains of Brahms and visions of the magnificent concert venue, a *Jugendstil* hydroelectric power plant , dancing in my brain, Thomas Marquardt was waiting up for me. It was my last night in Aachen and he had been collecting materials to support the evolving plan for a **centennial commemorative event in 2014 linking the three mutual sister cities of Aachen, Reims and Arlington**.

In 1914 Europe descended into its second Thirty Years War. The first one, 1618-1648, conditioned by the agitated state of the post-Reformation Holy Roman Empire (founded by Aachen's most notable dignitary, Karl der Grosse=Charlemagne in AD 800), launched the European and global state system with the Treaty of Westphalia (1648). The second, 1914-1945 (AKA World Wars I and II) led to the collapse of the Westphalian order and a second great turning of European history. Determined to tame its demons, Europe began a unification project we associate nowadays with the European Union. As an answer to the most destructive conflict in recorded history, European integration is arguably the single most important development in international relations of the 20th century.

Aachen promotes and celebrates the ethos of peace with the Charlemagne Prize, given annually to an individual who has substantially advanced the European idea. This year, the *Internationale Karlpreis zu Aachen* was awarded to the Frenchman, Jean-Claude Trichet, President of the European Central Bank. I accepted an invitation from our sister-city counterparts in Aachen to attend the event, building it into a European trip that also included consultations in nearby Brussels with EU officials at work on managing the present sovereign debt crisis of the Euro-Area. To say the ceremony is redolent of Europe's constitutive moments in an understatement. The morning started with a high mass in the octagonal cathedral Charlemagne had built on the example of Ravenna. Sitting with ASCA chairman Karl van Newkirk next to the gem-studded gold reliquary holding the mortal remains of Charlemagne, wafting incense and acapella choir voices intoning a Latin Nicean Creed alternated with a homily by Bishop Heinrich Mussinghoff relating the financial crisis to leaders' responsibility to fashion an order that serves Europe's peoples, pointedly underlining the great benefits derived by Germany from the Euro-currency and European integration more generally. From our vantage point, directly over the altar sat Trichet and European Commission President, Jose Barroso. Later, at the award ceremony across the courtyard in the *Krönungssaal* (Coronation Room), Trichet's acceptance speech added secular references of Paul Valéry and Bertrand Russell, who struggled to see beyond the second Thirty Years War to the upland of ideas that they hoped would define Europe. That speech was trumpeted throughout Europe and around the world for other reasons, though, as he exploited the opportunity to advance that agenda with a proposal to deepen economic governance in ways that would have seemed utopian just two years ago when I last sat listening to an acceptance speech.

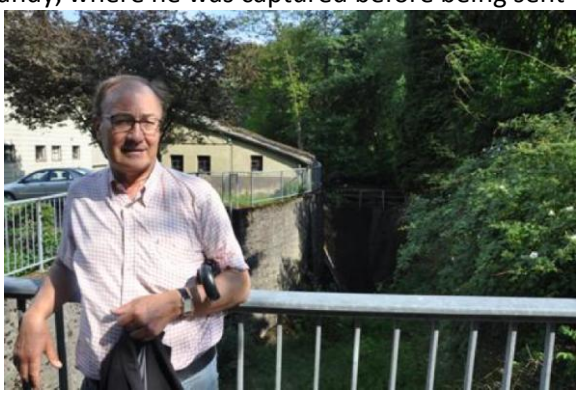
At the reception I spoke with Trichet briefly, reminiscing about the half-year I spent some 35 years ago with the European Commission following the reception to a semi-official paper on European fiscal federalism, a concept that only now, decades later, the present crisis is forcing Europe, particularly net-payers such as Germany, to take seriously.

Despite the electric buoyancy of the occasion, I left with a vague sense that something was missing. It was only in the ensuing days that my next encounters allowed me to define the lacunae in my thinking about a commemorative event in 2014. I had an opportunity to talk it over with Karin Schmitt-Promny, member of the board of the Aachen county council and Green Party board member for Aachen and Arlington-Aachen Sister-Biker and -Hiker. “If you want to bike to Reims “(as one element of a commemorative event), “why not use RAVel, the new bike route supported by the Euregio Maas-Rhine?” I had heard of this transnational cooperative nexus around Liege (Belgium), Maastricht (Netherlands), and Aachen (Germany), but now began to perceive how it affects daily life.

Several hours later, I found myself with 20 Aachen sister-city activists at the Ludwig Museum. I was introduced to Monika Radhoff-Troll, organizer of FACE-TO-FACE: THINKING OUTSIDE THE BOX, a Maas-Rhine Euregio project together with Arlington. Bringing 10 women artists together from The Netherlands, Germany, and Belgium as well as America, an installation workshop opened in Aachen in April and will remove to Arlington’s Artisphere for ten days starting the end of October 2011.

Early the next morning, I toured the *Kupferstadt* (brass city), Stolberg in *Kreis* (county) Aachen with sister-city activist Fatima Kösters. She herself is a transplant from Clermont-Ferrand in the Auvergne region of France.

Later that day, Fatima drove me to Alfred Joepen’s home in Roetgen. As it turns out, the RAVeL bike route to Luxembourg paved over a disused small-gage rail line that runs directly behind his bucolic property. That 50 meter corridor belongs to Belgium-on either side is Germany-at least for a short stretch. We took a walk of perhaps 4 miles around his neighborhood. In that hour we criss-crossed the Belgian-German border a dozen times. As we walked Alfred told me of the journal his grandfather had kept while a soldier in the Verdun campaign and how his father in the Second World War was wounded on the eastern front, recuperated and then sent to defend the beaches of Normandy, where he was captured before being sent off to an American POW camp. He has a newspaper headline announcing Allied penetration of the German frontier for the first time, across the Siegfried Line (*Westwall*) in Roetgen in September 1944. That incursion set the stage for the single fiercest and costliest encounters of the War between U.S. and German forces just a few kilometers to the east in the Hürtgenwald (Hürtgen Forest), a major battle in its own right and the German staging area for the Battle of the Bulge. Alfred recollects one-way sweets transactions with American GIs.



It was then that Kiko and Traudl Kösters stopped by for me. In their loaded VW we made our way through the Hürtgenwald to Heimbach for a remarkable concert organized under the musical direction of Lars Vogt.

I had absorbed a mosaic of experience in Aachen, but the pattern was not yet visible. It finally came into focus a week later when I had invited a Dutch colonel to speak to my students about the Balkans and the subjective experience of feeling European (beyond feeling Dutch). He talked about Srebrenica, the town in Bosnia where in July 1995 ca. 8,000 unarmed Muslim men and boys were executed on orders of the Serbian commander, Ratko Mladic, under the eyes of a lightly armed Dutch contingent operating under a U.N. mandate, overpowered and humiliated by Serbian units. Mladic is now in The Hague, turned over to the International Criminal Tribunal on Yugoslavia (ICTY) indicted for war crimes. The colonel reflected about the similarities in European history as terrible as that still within living memory. This, he said, was a metric of European integration. Even as recently as 40 years ago when he was growing up near Dutch Maastricht, the city closest to Aachen, moving ten miles West, South, or East, would put you on the border of a foreign country, requiring a passport and a different species of money. Now, we need neither to travel most places in Europe. And we have a say in policy decisions. Local police from Belgium, Netherlands and Germany have a common office in Aachen and can follow suspects in hot pursuit across international borders.

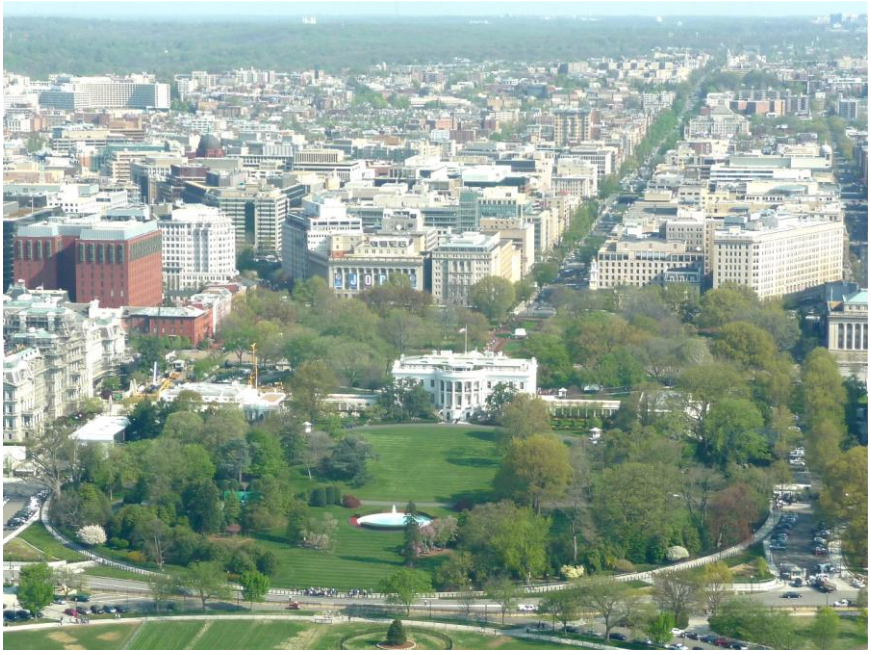
When we talk about Aachen, we are talking about Euregio Maas-Rhine, a microcosm of Europe's unity in diversity. In "Face-to-Face", Euregio is already our sister city. Looking forward to 2014 and beyond, we can commemorate and celebrate an achievement as viable as our memory and our imagination.

Arlington High School Exchange (14. - 30.04.2011)

Nachdem wir von dem Austausch in die USA erfahren hatten, den man in der Jahrgangsstufe 11 machen kann, haben wir uns sofort beworben und hofften sehr, dass unsere Bemühungen ausreichen würden, um endlich unseren großen Traum von Amerika zu verwirklichen.
Die Zeit des Wartens auf eine Rückmeldung waren gefühlte Jahrhunderte. Und dann endlich kam sie. Die Zusage!!! Die Freude war riesengroß und doch mussten wir uns noch etwas gedulden bevor die Reise starten konnte. Bei Kaffee und Kuchen wurden wir von den mitreisenden Lehrern, Frau Schierp und Herrn Feuerriegel, über weitere Details unserer Reise unterrichtet und informiert und schließlich bereiteten wir alle zusammen den New York Aufenthalt vor.
Und, Koffer gepackt? Genug Freiraum für Mitbringsel gelassen? Und auch schon alle Gastgeschenke für die Gastfamilie verstaut? Gut, dann kann die Reise ja beginnen. Treffpunkt war der Aachener Hauptbahnhof, wo wir uns alle am 14. April einfanden. Erkennungszeichen - wie ihr bestimmt schon erraten habt - der gültige Reisepass (*passport*), ohne den natürlich überhaupt gar nichts funktioniert hätte.

Über Kölner ging es im Anschlusszug zum Frankfurter Flughafen. Nach dem „Check in“ und der Abgabe des Reisegepäcks in Frankfurt, hatten wir noch etwas 'Freilauf', um die letzten Besorgungen zu tätigen. Es endete in einer Flasche Wasser für den Flug und ganz vielen Zeitschriften, um uns die lange Flugzeit zu vertreiben. Und schließlich *boarding time*. Während des neunstündigen Fluges hatten wir die Möglichkeit, uns alle noch besser kennenzulernen.
Nach der Landung waren die Freude und die Aufregung so groß, dass wir lahm gesessene Körperteile einfach ignorierten und zur Gepäckausgabe eilten. Schon in der Eingangshalle des *Dulles Airport* gab es ein herzliches Willkommen von unseren Gastfamilien. Verschlafen wurden wir dann von unseren Gastfamilien in das jeweilige Zuhause für die nächsten eineinhalb Wochen gefahren. Und schon am ersten Abend wurden wir mit amerikanischer Essenstradition konfrontiert, wir gingen echte amerikanische Burger essen. Hm, die sind lecker! Nach einem langen Flug und dem tollen Essen fielen wir dann schließlich müde in unsere frisch gemachten Betten.

Frisch ausgeruht und gut erholt erwachten wir am ersten Morgen in Amerika. Ausgerüstet mit der *Metrocard* fuhren wir nach Washington. In der Mitte der Hauptstadt angekommen, wurden wir von unseren Lehrern gut gelaunt empfangen. Die Tour über die *National Mall* machte uns mit dem *Washington Monument (toller Blick von oben) f*, dem *World War II Memorial,* dem *Lincoln Memorial,* dem *Korean Memorial* und dem *Vietnam Memorial* bekannt. Der Abend des ereignisreichen Tages endete mit einer extra für uns organisierten *Welcome Party*.



Am nächsten Tag hatten wir eine umfangreiche Führung im *Capitol*. Auf dem eindrucksvollen Landsitzes *George Washingtons, Mount Vermont*, und in *Old Town Alexandria* verbrachten wir den nächsten Tag. Das folgende dichte Programm umfasste weiterhin die *Library of Congress*, ein Informationsgespräch im *Departement of State* und das *German-American Heritage Museum*, das die deutschen Wurzeln der USA beleuchtet.

Das Wochenende gestalteten unsere Gastfamilien mit uns. Während einige von uns die Museen der *Smithonian Institutes* besucht haben, und haben andere die *Shopping Malls* unsicher gemacht. Mit stark erleichterter Geldbörse ging es dann wieder nach Hause, wo man den Tag Revue passieren ließ. Am Ostersonntag wurde nach dem Besuch in der Kirche der Tag wieder sehr individuell gestaltet und schließlich mit einem deftigen Osteressen für die ganze Familie beendet. Am Montag, dem letzten Tag in unseren Gastfamilien, ein Schulbesuch auf dem Programm. Dies war sehr interessant und sehr verschieden von dem, was wir aus Deutschland von den hiesigen Schulen gewohnt sind. Nach der Schule packten wir die letzten Sachen in den Koffer. Morgen würde es nach New York City, nach Manhattan, gehen. Dieser Abend war nach der *Farewell Party* der letzte, den wir bei unseren Gastfamilien verbrachten.

Als wir uns am nächsten Morgen von unseren neuen Freunden aus Arlington verabschieden mussten, war die Stimmung von Traurigkeit geprägt. Es war ein bewegender Moment, als wir unseren Gastfamilien Adieu sagten - und das mit vielen Tränen in den Augen. Nachdem nun die eigenen Habseligkeiten in den Koffern mit dem umfangreichen Handgepäck sicher im Bus verstaut waren, ging es los, in die Millionenstadt, die niemals schläft.

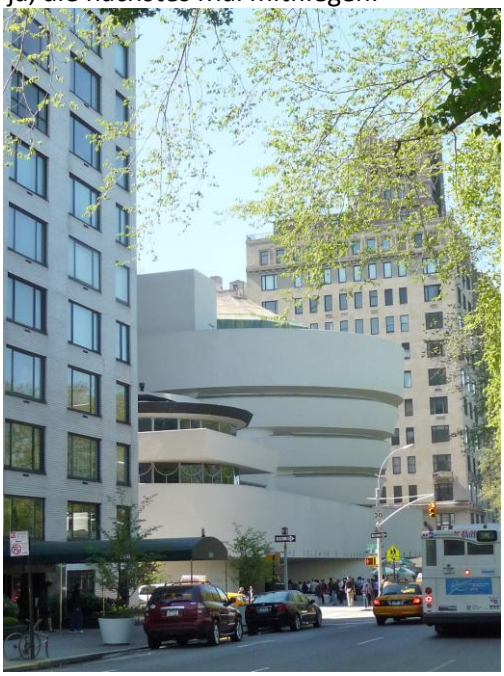
Die Busfahrt dauerte einige Stunden und dann, angekommen im Big Apple, suchten wir unser Hotel in der *80th Street*, westlich des *Central Park* auf. Dort angekommen wurden erst einmal die Zimmer bezogen und die ersten Eindrücke ausgetauscht. Und schon ging es los. Rein in die Riesenmetropole New York! In kleinen Gruppen machten wir die City unsicher. Das Programm war zunächst sehr individuell. Einige von uns genossen das gute Wetter und die tolle Aussicht vom *Top of the Rocks*, während andere sich in den vielen tollen Geschäften aufhielten. Das Rockefeller Center ist mit einer Höhe von 259 Metern das zehnt-höchste Gebäude der Stadt. Verständlich also wieso die Aussicht von dort oben in Richtung *Central Park* und in Richtung *Financial District* atemberaubend ist.

Der nächste Tag begann für die sportlich Begeisterten sehr früh. Eine kleine Gruppe von Schülerinnen und Schülern war so diszipliniert, dass sie - wie besprochen - morgens um 7:00 Uhr an der Hotellobby erschienen und im *Central Park* Joggen gingen. Nachdem auch die Sportler wieder im Hotel eingetroffen und frisch geduscht mit den anderen in der Lobby saßen um die Einzelheiten des Tags zu besprechen, war es den einzelnen Gruppen erlaubt, sich ein bisschen in der Stadt umzuschauen. Als erstes steuerten wir eines der netten kleinen Cafés, wo man gemütlich frühstücken kann, an. Nach dem Frühstück ging es direkt weiter mit der Erkundung der Großstadt. *Times Square, Ground Zero* und *Broadway* waren die ersten Stationen von wo wir zur großen Einkaufsstraße *5th Avenue* zogen. Hier gibt es wirklich alles zu kaufen. Nachdem nun die Geldbörsen wieder ein beträchtliches Stück leichter waren, ging es weiter zur *Wall Street*. Diejenigen, die das rechtzeitig gemacht hatten, konnten den Weg ohne Probleme mit der Metro machen, doch einige waren gezwungen, die letzten Münzen zusammenzukratzen und ein Taxi zu nehmen, da sie beim Shoppen die Uhr und damit auch die *deadline* aus dem Auge verloren hatten und sich nun sputen mussten. Endlich waren alle sicher und heil an der *Wall Street* angelangt und die Lehrer konnten die Anwesenheitsliste des Zwischenchecks abhaken. Von hier ging es weiter nach *Little Italy*, wo man sehr gut essen kann. Nach dem Abendessen traten wir den Heimweg zum Hotel an.

Der nächste Morgen war auch gleichzeitig schon der letzte Tag in New York und damit auch unseres USA-Aufenthaltes. Da auch in einer Großstadt wie New York ein bisschen Kultur nicht schaden kann, besuchten wir zuerst die *Statue of Liberty* und danach das *Immigration Museum auf Ellis Island* und - zurück in Manhattan - das *Museum of Modern Art*. Auch wenn man so dem Shopping für eine Weile entsagen musste, war es trotzdem sehr interessant und lehrreich.

Da nun schon mehr als der halbe Tag um war, nahmen wir die nächste Metro in Richtung Brooklyn. Unser Plan war auf der *Brooklyn Bridge* bei Sonnenuntergang bzw. bei Nacht Richtung Manhattan zurückzugehen. Selbst der Regen, der kurz eingesetzte, konnte eine kleine, nicht aufzuhaltende Gruppe nicht stoppen. In Brooklyn angekommen, konnte man ein tolles Spektakel beobachten. Der Sonnenuntergang ist einfach etwas Besonders dort ... und nicht in Worte zu fassen. Nach dem asiatischen Dinner zogen wir in *Richtung Brooklyn Bridge*. Die Nacht war schon angebrochen und sehr dunkel. Nur die beleuchtete Skyline von Manhattan, Brooklyn und der Manhattan Brücke war zu sehen. Nach kurzem Suchen hatten wir schließlich den richtigen Eingang zu dem Fußgängerweg über die Brücke gefunden. Nun ging es die *Brooklyn Bridge* entlang, auf die leuchtende Skyline zu. Wieder in Manhattan angekommen, nahmen wir die nächste Metro in Richtung *80th Street West* zum Hotel. Der letzte Tag in New York neigte sich dem Ende zu und somit auch der letzte Tag unseres USA-Aufenthaltes. Wer noch die Nerven hatte, warf die letzten Habseligkeiten in seinen Koffer, und fiel danach todmüde in sein Bett.

Am nächsten Morgen noch ein wenig Zeit fürs ‚Viertel', danach: Abreise. Die letzten Koffer werden gepackt und gewogen. Puh! Meiner liegt unter 23 kg. Also muss ich auch keine Angst vor teurem Übergepäck haben. Puh, meiner wiegt auch nur 22.8! Dann geht es ab zum Flughafen und damit wieder in Richtung Deutschland. Der Rückflug bleibt - bis auf das Auslösen des Feueralarms in unserem Terminal am Flughafen Newark - unspektakulär. Der Rückflug ist mit 6 ½ Stunden kürzer und angenehmer als der Hinflug.
Wir hoffen, wir haben euch einen Eindruck von unserer Traum-Reise geben können und haben euch die Reise schmackhaft gemacht. Wer weiß, vielleicht seid ihr es ja, die nächstes Mal mitfliegen.



Text: Maren Prinz und Florian Alexander Langner (Jgst. 11, Gesamtschule Aachen Brand)
Fotos: Helmuth Feuerriegel

Aachen-Arlington- Elementary School Exchange
Tagebucheintrag von Isabel Del Castillo

Mittwoch, 26. Oktober 2011

Heute ging ich zusammen mit Roary, der Tochter meiner Gastfamilie, in die Schule. Schon am Vorabend wurde meine Lunchbox gemacht. Sie bestand aus einem Sandwich mit Erdbeermarmelade und Erdnussbutter, Knabbersnacks und einer Mango. Als Getränk bekamen wir stilles Wasser. So stiegen wir mit allem, was man braucht ins Auto. An der Tuckahoe Schule angekommen, gingen wir zusammen mit unseren Müttern in die Library, wo zunächst das gemeinsame Frühstück stattfand. Die Bücherei der Tuckahoe School war sehr groß. Hier gab es Bücher für Kinder vom Kindergartenalter bis zur 5. Klasse. Für jeden war etwas dabei. Während des Frühstücks hielt eine Lehrerin eine Rede und hieß uns in der Schule willkommen. Danach bekam jedes Kind aus Aachen ein englisches Buch geschenkt. Dann mussten wir unsere Klassenräume aufsuchen. Was mich erwartete, wusste ich ja schon von Roarys Stundenplan: Warm-Up, Math, Language Arts, Health/Enrichment, Chorus, Lunch.

Zuerst gingen wir zu den Kindergartenkindern und schauten, ob es ihnen gut geht und ob alle da sind. Das musste Roary jeden Tag machen, denn das gehört zum *patrol*, also zum Dienst der Schülerlotsen. Nachdem die Erzieherin eingetroffen war, gingen wir in Roarys Klasse. Ich setzte mich neben sie. Mrs Torpy, die Klassenlehrerin, war schon im Klassenraum. Als alle Kinder da waren, standen wir alle auf und begrüßten sie. Danach sprachen wir gemeinsam etwas über den Glauben an das amerikanische Vaterland und drehten uns dabei zur Flagge, die an der Wand hing. Mrs Torpy war eine nette Lehrerin. In der 1. Stunde, dem Warm up, schauten sich alle Kinder den Unterrichtsstoff an, den sie am letzten Schultag bearbeitet hatten. Sie schauten sich ein Blatt mit einem Skelett an. Wenn sie dort etwas nicht hatten, setzten sie es schnell ein. Als es klingelte, packten alle ihre Sachen und gingen in einen anderen Raum. Hier hatten die Kinder eine Art Bio oder Sachkunde. Wir schauten uns 2 Filme über das Skelett an und machten uns dazu Notizen. Danach bekamen wir 2 Arbeitsblatter, die wir mit Hilfe der Notizen ausfüllen konnten.

Unser nächstes Ziel war wieder die Klasse von Mrs Torpy. Jetzt war „Nerd-Day“. Jeden Mittwoch veranstalten die Schüler eine besonders lustige Stunde, in der sie sich verkleiden.
Alle Kinder standen auf. Einige hatten sich als „Nerds“ mit großer Brille, Schnurrbart , weit auseinander stehenden Zähnen oder dicker Nase verkleidet und traten nach vorn. Die Klasse bewertete jeweils die originellen Verkleidungen und der Gewinner bekam eine Süßigkeit als Prämie.

Anschließend hatten wir Mathe. Auf dem Smartboard schrieb Mrs Torphy die Aufgaben und wir lösten sie. Die Aufgaben hatten mit Multiplizieren, Dividieren, Addieren und Subtrahieren zutun. In der folgenden Stunde hatten wir „Language Arts“, da wurden schwierige Fremdwörter durchgenommen. Davon verstand ich nicht mehr viel, was Mrs Torphy wohl merkte, denn sie bot mir an, mit einem der iPads zu spielen, während die anderen an einem Test arbeiteten. Ich nahm das Angebot an und eine Schülerin erklärte mir, wie das iPad funktioniert.

Als es zum Stundenschluss klingelte, packten alle ihre Hausaufgabenhefte aus und schrieben die Hausaufgaben vom Smartboard ab. Nach 10 Minuten klingelte es nochmal und die Kinder packten ihre Sachen ein. Dann gingen wir zum Schließfach und holten unsere Lunchpakete. In der Cafeteria aßen wir zusammen mit den Klassenkameraden. Es war sehr lecker. Für die Schüler, die Essen gekauft hatten, gab es Hamburger. Nachdem wir zu Ende gegessen hatten, hatte Roary *patrol*, Schülerlotsen-Dienst. Wir warteten zusammen mit den jüngeren Schülern auf den Bus.
Dann stiegen wir ein. Bei der vorletzten Haltestelle stiegen wir aus. Zuhause angekommen, machte Roary ihre Hausaufgaben.

Roarys Eltern und meine Mutter bereiteten inzwischen alles für das „Pumpkin Carving“ vor. David, Roarys Vater, hatte viele große Kürbisse gekauft. David machte Popcorn in der Mikrowelle und meine Mutter hatte einen Käsekuchen gebacken. Schon um 4 Uhr kamen die ersten Gäste. Es kamen mindestens 10 Kinder. Wir alle standen um den großen Tisch und schnitzten Gesichter und Figuren in unsere Kürbisse. Als wir fertig waren, wurden die Kürbisse von unseren Eltern bewundert und es gab ein Gruppenfoto.

High-School-Exchange 2011: Eine tolle Fahrt!

Was für eine tolle Fahrt das doch war… aber von Beginn an: Wie jedes Jahr fand auch diesen Herbst der alljährliche Aachen-Arlington High School Exchange statt, an dem je zwei Schüler pro Aachener Gymnasium bzw. Gesamtschule teilnehmen konnten. Insgesamt bot man so 24 Jugendlichen die Möglichkeit, nach Arlington im US-Bundestaat Virginia zu reisen. Das tolle am Konzept dieses Austauschs ist, dass man die Vereinigten Staaten von Amerika sowohl in der Gruppe gemeinsam als auch individuell für sich entdecken kann. Geleitet wurde die diesjährige Fahrt von Frau Schulz-Herbertz und Frau Weller auf der deutschen Seite sowie Reid Goldstein und seiner Frau Carol Freysinger auf der amerikanischen.

Nach einigen Vorbereitungstreffen, bei den wir schon zahlreiche Kontakte untereinander knüpften, ging es schließlich am 20. Oktober früh morgens los vom Aachener Hauptbahnhof mit dem ICE in Richtung Frankfurter Flughafen. Zwar war der Abschied von den Familien traurig, doch für uns überwog fortan die große Vorfreude und Spannung auf die USA. Ohne größere Probleme stiegen wir in den Flieger und kamen schließlich neun Stunden später am Washington-Dulles-Airport an. Nach einem wahren Marathon durch die Sicherheitskontrollen, wurden wir – müde und abgekämpft, aber glücklich, endlich auf der anderen Seite des großen Teichs angekommen zu sein – sehr herzlich von unseren Gasteltern empfangen.

In den nächsten Tagen wartete dann ein umfassendes Programm auf uns, dass die „Arlingtonians“ bestens vorbereitet hatten: Auf dem Plan standen allem voran die Besichtigungen von wirklich interessanten Museen, vielen Memorials sowie berühmten Plätzen und Gebäuden. Besonders beeindruckend waren hierbei das Weiße Haus, das Kapitol, die Library of Congress und Mount Vernon. Nun war man einmal im richtigen Leben an den Stätten, die man sonst nur aus Fernsehen und Filmen kennt. Daneben ließ uns das Programm zum Glück aber auch genug freie Zeit, die wir selbst zu unserer eigenen Erkundung Washingtons nutzten. Und natürlich kamen auch die Besuche bei McDonald´s, Subway, Starbucks, Five Gus usw. nicht zu kurz. Schließlich wollten wir alle typisch amerikanisch essen…

Die Zeit in Arlington war toll und verging wie im Flug. Leider neigte sie sich daher auch bald schon dem Ende entgegen. Deshalb versuchten wir die Farewell-Party besonders zu genießen. Hier bedankten wir uns als Gruppe auch bei den Gastfamilien für ihre große Offenheit und Gastfreundlichkeit. Zwar war der Abschied nach der intensiven gemeinsamen Zeit hart, aber mit dem Trip nach New York City hatten wir das absolute Highlight unserer Reise noch vor uns.

Nach einigen Stunden Busfahrt erreichten wir am Dienstagmittag dann endlich die Stadt, die niemals schläft. Die Skyline sah schon von Weitem gigantisch aus, aber dieser Eindruck wurde nochmal getoppt, als wir mit den weltberühmten gelben Taxis quer durch die Stadt zu unserem mäßigen Hotel fuhren. Sehr positiv war es, dass wir dort nun in den folgenden drei Tagen neben einigen spannenden Aktivitäten wie z. B. einer Bootstour zur Statue of Liberty und weiter nach Ellis Island auch viel freie Zeit zur Verfügung hatten. So konnten wir uns in kleine Gruppen aufteilen und je nachdem das tun, was man wollte. Shoppen stand dabei hoch im Kurs genauso wie die Besichtigung des Rockefeller Centers mit seiner Aussichtsplattform „Top of the Rocks“. Den tollen Blick von dort oben werde ich so schnell nicht vergessen. Ebenfalls sollte man einmal den Times Square (bei Tag und Nacht imposant) gesehen haben, genauso den Broadway und die Wall Street. Eines kann man wirklich sagen: In New York wird einem nicht langweilig. Es gab noch so viel anderes, was wir uns alles hätten ansehen können. Wir hätten wirklich noch locker länger bleiben können, doch die Schule rief.

So fand auch unsere Reise schließlich ihren Abschluss: Mit einem Nachtflug von Freitag auf Samstag, den 5. November, endete das Abenteuer Amerika. Viele – da bin ich mir sicher – werden aber schon bald wieder ihre neuen Freunde in Arlington besuchen. Zudem haben wir uns die ganze Zeit in der Gruppe untereinander sehr gut verstanden und so dank dem Austauschprogramm auch hier in Aachen tolle neue Leute kennengelernt. Soweit ich das beurteilen kann, waren wir wohl auch für unsere Lehrer eine wirklich gut umgängliche Gruppe.

Für den Moment bleiben wir alle mit den „Arlingtonians“ in Kontakt und freuen uns schon jetzt auf den Gegenbesuch im Sommer nächsten Jahres!

Simon Krause (Inda-Gymnasium)

ARLINGTON SISTER CITY ASSOCIATION
connecting arlington to the world

Arlington-Aachen High School Exchange

Arlington families hosting the inbound delegation from Aachen.

Fourteen girls, nine boys and two chaperones from our Sister City of Aachen, Germany began the 2011 exchange cycle with their arrival at Dulles airport on April 14, where they were greeted by their host families. The Arlington Sister City Association planned sightseeing and cultural events for the visitors during the day, with the evenings left open for dinner and family time with the hosts. The first day following their arrival, the bleary-eyed Aachen group learned about the Metro system and took a walking tour of the National Mall, led by a National Park Service guide. That evening, ASCA volunteers and host families collaborated to throw the guests a Welcome Party. Additional sightseeing activities followed rapidly: tour of the Capitol, trip to Mt. Vernon, Arlington Cemetery, tour of the GW campus, Library of Congress, Department of State, German-American The Arlington-Aachen high school exchange began its 18th year of exchanges last week with Heritage Museum, and a day in school with their host students. One day, the group was treated to an orientation to assist their adjustment to US culture. On another day, the group participated in a discussion on immigration and environmental issues and how they affect both Arlington and Aachen. In addition to the planned itinerary, host parents organized several optional activities for the Aachen group to experience Arlington life, including a Nationals baseball game, a session of laser tag and a program at Arlington Cemetery commemorating the 150th anniversary of Robert E. Lee's resignation from the US Army to join the Confederate cause, and his final departure from his home at Arlington House. It wasn't all tours and monuments, however. In addition to free weekends with the host families, the group had several free afternoons that they used to explore the strength of the Euro in Old Town, Georgetown, Tyson's Corner, Pentagon City and Potomac Mills mall.

On Monday, April 25 the Farewell Party came up all too quickly and early the next morning it was time to say good-bye to the Aachen students and chaperones as they boarded a bus to New York City. The Aacheners had researched and planned the New York segment of their visit before leaving Germany, so in groups of 3 and 4 the students headed off to view New York's sights – and shopping. A lot of the universally popular teen apparel – Abercrombie, Hollister, Converse, etc – is much cheaper here than in Germany, aided again by the current strength of the Euro. Judging by the shopping bags, New York's economy was given quite a boost in the three days the group was there. On Thursday, the group visited the Statue of Liberty and Ellis Island, an important stop in helping them understand the immigrant history, culture and composition of the United States. On Friday, April 29, torn between wanting to stay longer but anxious to see their homes and families, the group returned to Germany filled with indelible memories of their cross-cultural experience.

As always, the key to a successful exchange program is the participation of the host families and their willingness to show their visitors an insider's view of Arlington and the Nation's Capital. The Arlington Sister City Association thanks and salutes the host families for their commitment to this program.

Beginning this year, the Inbound program will move from Spring to Fall to be better able to find host families and accommodate more Aachen students wishing to participate in this program. The dates are set yet, but will be approximately the last 2 weeks of October 2011. Anyone interested in becoming a host family or in finding out more about the exchange should contact Inbound Coordinator Reid Goldstein at reidgoldstein@gmail.com.
In the 2nd part of the cycle, Arlington students will travel to Aachen from July 15 to August 2 to stay with the students who were recently here staying with them. For more information, please contact Outbound Coordinator Jennifer Wright.

Jennifer Wright

Elementary School Exchange 2011/2012

Am 20. Oktober, zwei Tage vor Beginn der Herbstferien, war es endlich soweit:

Wir machten uns auf den Weg nach Arlington, um eine Woche mit Familie Evans zu verbringen, die wir bislang nur durch einige wenige E-Mails kennengelernt hatten. Mit uns reisten weitere 43 Sechstklässler, ebenfalls begleitet von einem Elternteil. Bereits seit Wochen wurden E-Mails mit den Gastfamilien ausgetauscht, Pläne geschmiedet, Aktivitäten geplant, Vorlieben und Abneigungen ausgekundschaftet, doch nun wurde es endlich ernst. Bei aller Vorfreude überwog nun doch erst einmal die Aufregung.
Nach der Ankunft am Washington Dulles Airport bot sich uns ein überwältigender Anblick: die amerikanischen Austauschschüler und ihre Familien erwarteten uns mit Fähnchen, Ballons und fantastischen selbstgebastelten Plakaten.

Schnell hatten wir unseren Gastvater John ausfindig gemacht, der uns herzlich begrüßte und uns nach Hause brachte, wo bereits die restliche Familie auf uns wartete. Miras Gastschwester Olivia, deren kleiner Bruder Jack und Mutter Elizabeth bereiteten uns einen so herzlichen Empfang, dass wir uns gleich wohl fühlten und keinerlei Berührungsängste oder Scheu entstanden.

Neben den Aktivitäten, an denen die gesamte Austauschgruppe teilnahm, hatte unsere Gastfamilie ein vielseitiges und interessantes Programm für uns zusammengestellt. So hatten Mira und Olivia Gelegenheit, bei Sport, Spiel und Spaß einander kennenzulernen und die sprachliche Hemmschwelle abzubauen.
Unsere Gastgeber hatten für uns alle eine deutschsprachige Stadtrundfahrt durch Washington D.C. organisiert, uns mit einem Welcome Breakfast begrüßt und mit einem Farewell Dinner verabschiedet. Ebenfalls stand ein Schulbesuch in der jeweiligen Elementary School für die deutschen Schüler auf dem Programm, während den Eltern im Rahmen einer Schulführung die Räumlichkeiten sowie das Konzept der Schule nahegebracht wurde.

Die Tage dazwischen füllte unsere Gastfamilie mit einem Besuch des Homecoming Football Spiels an der örtlichen High School, einem Besuch der Cox Farm, Kajaken, Schlittschuhlaufen, einer Fahrt durch das nächtliche, beeindruckend beleuchtete Washington D.C., einem Besuch des National Aquarium in Baltimore und natürlich mit Shopping und Sightseeing. Außerdem puzzelten wir gemeinsam das mitgebrachte 1000-teilige Puzzle des Aachener Doms als optischen Vorgeschmack auf den Gegenbesuch. Die Abende verbrachten wir mehrfach bei anderen amerikanischen Gastfamilien, wo sich im Rahmen von Dinner Partys gleich mehrere Familien mit ihren deutschen Austauschpartnern trafen.

Natürlich durften auch klassische amerikanische Bräuche nicht fehlen, so lernten wir, dass man die Tage vor Halloween BOOing betreibt, d.h. anderen Familien Tüten mit Süßigkeiten und jahreszeitlich entsprechendem Plastikbeiwerk wie Gespenster oder Hexen füllt. Diese Tüten werden heimlich abends vor der Haustür deponiert, per „Klingelmännchen“ wird die Familie dann auf die Tüte aufmerksam gemacht. Hat man eine solche Tüte erhalten, zeigt man das mit einem „We´ve been BOOed“-Zettel im Fenster und BOOd ebenfalls andere Familien.

Als es am 28.10. dann wieder zum Flughafen ging, um die Heimreise anzutreten, lag eine ereignisreiche, anstrengende Woche mit vielen positiven Eindrücken hinter uns. So floss beim Abschiednehmen die ein oder andere Träne, viele Gemeinsamkeiten und das Erleben der „gleichen Wellenlänge“ machten den Abschied doch recht schwer (an dieser Stelle noch mal ausdrücklichen Dank an die Koordinatoren Reinhard und Heidi für das Bemühen, Familien mit vielen ähnlichen Interessen zusammenzubringen!).
Voller Vorfreude planen wir nun den Gegenbesuch, der Ende März stattfinden wird. Angesichts des tollen Aufenthaltes, den wir erleben duften, freuen wir uns schon sehr darauf, hoffentlich ebenso viel Gastfreundschaft, Herzlichkeit, Offenheit, Spaß und Freude zurückgeben zu können!

Mira und Silke Siebrecht

Thanksgiving Brunch 2011

Der Wind wehte bunte Herbstblätter durch die offenen Dachfenster des Lenné-Pavillons als Herbstgruß auf die festlich gedeckten Tische. “Schön, dass man sich mal wieder trifft!” Viele unserer 180 Gäste waren der gleichen Meinung. Die jüngsten Gäste vergnügten sich in ihrer Spielecke, die Älteren drängten sich um die Sektbar. Alte Freundschaften wurden erneuert, neue wurden geschlossen, die letzten Gäste gingen erst gegen halb drei. Zum Auftakt setzten die Cheerleaders “Wild Bats” als Abgesandte des American Football Vereins “Aachen Vampires” den typisch amerikanischen Akzent mit ihrem Schautänzen und Schlachtrufen. Vor der Eröffnung des Buffets, vorbereitet durch die Casino-Gastronomie, begrüßte die Vorsitzende des Partnerschaftskomitees, Frau Dr. Traudl Kösters, den aus Düsseldorf angereisten amerikanischen Vizekonsul Whitney S. Wiedeman mit seiner reizenden Frau und zweijährigen Tochter. Er bedankte sich auf Deutsch und Englisch für die Einladung, Thanksgiving, den wichtigsten amerikanischen Familienfeiertag, mit uns zuverbringen. Frau Dr. Niemietz gab dem Brunch eine sehr persönliche Note mit ihrer fröhlich-wehmütigen Schilderung, wie in ihrer Familie Thanksgiving gefeiert wurde: Mutter und Töchter beim Truthahn in der Küche, Väter und Brüder beim Baseball vor dem Fernseher. Auf der Menükarte unseres Buffets erinnerten Kürbiscreme, Puterbrust mit Preiselbeersauce und Muffins an diese amerikanische Tradition. (mqd)

dreieck.triangle.driehoek

Förderverein kulturschaffender Frauen in der Euregio Maas-Rhein e.V.

www.dreieck-ev.de

Projekt 2011: FACE to FACE – THINKING OUTSIDE THE BOX

Aachen-Arlington Female Artist Exchange and Exhibitions

Künstlerinnen der Partnerstädte Arlington/USA und Aachen/Euregio Maas-Rhein: Monika Brenner, Gabriele Corsten, Mary Detweiler, Uta Göbel-Groß, Dorine Hulshof, Isabelle Linotte, Linda Maldonado, Lisa McCarty, Tanja Mosblech, Sylvia Nirmaier, Monika Radhoff-Troll, Mirjana Stein-Arsic

Projekt 2011: FACE to FACE

International Artist Exchange and Residency at Artisphere: Aachen, Germany / Arlington, Virginia

Residency and Exhibition: Monika Brenner, Gabriele Corsten, Mary Detweiler, Linda Maldonado, Lisa McCarty, Nan Morrison, Sylvia Nirmaier, Monika Radhoff-Troll, Mirjana Stein-Arsic

Wie im Jahr 2009 geplant, fand - nach einer Phase intensiver Vorplanung per Email und Telefon - im April 2011 der erste Teil des interkulturellen Kunstprojekts „FACE to FACE – thinking outside the box“ mit Künstlerinnen aus Arlington/USA und Aachen/Euregio in der Aula Carolina, Aachen statt. Das Hauptanliegen bestand darin, künstlerisch gemeinsam vor Ort zu arbeiten, sich auszutauschen und Parallelen oder Unterschiede visuell zu artikulieren. An einem Themenabend und in der abschließenden Ausstellung wurden die Ergebnisse des interkulturellen Austauschs, der Verständigung und Zusammenarbeit der Aachener Öffentlichkeit präsentiert und dokumentiert.

Bereits zum Projektbeginn in der Aula Carolina standen den Besuchern Informationen über alle teilnehmenden Künstlerinnen in Form eines vierzigseitigen Katalogs und einer vor Ort installierten Beamer-Präsentation zur Verfügung. Des Weiteren lag eine vierseitige Einladungskarte vor, die zu allen Terminen und Ausstellungen im Rahmen dieses Projekts einlud.

Die Ausstellung ist anschließend in die Euregio gewandert und wurde Mitte Juni bis Anfang Juli in der Villa Herzogenrath, in Herzogenrath gezeigt. Vom 02. Oktober bis zum 06. November 2011 wurden die Exponate in der Deutschsprachigen Gemeinschaft im Ministerium in Eupen präsentiert. Etwa 1.500 Kunst- und Kulturinteressierte haben die Ausstellungen und Veranstaltungen besucht.

Während der intensiven gemeinsamen Projektzeit in Aachen haben Künstlerinnen aus Arlington VA/U.S.A. mit Künstlerinnen aus Aachen, der Regio Aachen und mit Künstlerinnen aus Belgien und den Niederlanden zusammen gearbeitet. An drei zusätzlichen Terminen wurde die Aula Carolina als „Offenes Atelier“ für die Öffentlichkeit zugänglich gemacht; die gesamte Gruppe arbeitete also öffentlich künstlerisch, unter den Augen der Besucher. So konnte sowohl das Publikum in direkten Kontakt mit den Künstlerinnen treten, aber auch die Künstlerinnen ihrerseits mit den Besuchern kommunizieren. – In der Projektphase Aula Carolina gab es also fünf Termine, an der die Öffentlichkeit das Projekt besuchen und erleben konnte.

Durch Exkursionen in die drei Länder der Euregio lernten die Künstlerinnen die spezielle Situation der Aachener und Euregionalen Kultur kennen. Dies geschah durch Museumsbesuche im Bonnefanten Museum in Maastricht und im Ludwig Forum Aachen, in dem die Gruppe an einer Führung in englischer Sprache teilnahm. Im Anschluss an die Arbeitsphasen fanden Atelierbesuche in insgesamt vier Ateliers in Deutschland, den Niederlanden und Belgien statt, welche sowohl jeweils architektonische Besonderheiten der jeweiligen Region und des jeweiligen Landes, aber auch sehr unterschiedliche Arbeitsansätze der einzelnen Künstlerinnen veranschaulichten.

Als besonders bereichernd wurde der Themenabend Kunst empfunden, zu dem das Partnerschaftskomitee Aachen-Arlington gemeinsam mit dem Kunstverein dreieck.triangle.driehoek e.V. eingeladen hatte. An diesem Abend stellte sich zum einen das Partnerschaftskomitee mit der bisher geleisteten Arbeit und mit einer Ausschau auf noch stattfindende transatlantische Projekte vor. Zum anderen erhielten die Besucher mittels Beamer-Präsentation und im Künstlergespräch Einblick in bzw. Informationen zum gerade stattfindenden internationalen Austausch, zu den künstlerischen Schwerpunkten und Stationen des jeweiligen künstlerischen Werdegangs bzw. der künstlerischen Ausbildung, aber auch zu den Arbeitsmöglichkeiten in den einzelnen Ländern. Gleichzeitig konnten bereits Zwischenergebnisse der ersten künstlerischen Arbeitsphase präsentiert werden, welche – beeinflusst durch die gemeinsame Arbeit – durchaus auch konträr zum eigenen künstlerischen Schwerpunkt entstanden waren.

Bereits zu diesem Zeitpunkt entwickelten sich auch schon erste gemeinsame Partnerprojekte zwischen Künstlerinnen der Gruppe. Diese intensivierten sich bis zum Ende der künstlerischen Arbeitsphase, so dass zur abschließenden Matinée in der Aula Carolina zusätzlich einige Partnerprojekte und eine Gruppeninstallation präsentiert werden konnten.

Mit der Abreise der amerikanischen Künstlerinnen begann gleichzeitig eine erste Phase Reflexion und die Vorbereitungsphase für das in Arlington gegen Ende Oktober beginnende „Projekt 2011: Face to Face“. Hierfür wurde in Arlington vor Ort eine weitere Künstlerin kuratiert, und von Aachen aus reisten fünf Künstlerinnen nach Arlington, um vor Ort im Artisphere gemeinsam künstlerisch zu arbeiten. Auch hier gab es eine abschließende

Ausstellung, die bis zum 11.12.2011 im Artisphere präsentiert wurde. Ebenfalls hier erhielten Besucher im Rahmen eines „Künstlergesprächs“ tieferen Einblick in die jeweilige künstlerische Arbeit.

Die Künstlerinnen wurden in Arlington auch kulinarisch und kulturell verwöhnt. Die amerikanischen Künstlerinnen und deren Freunde, Sistercity Aachen-Arlington und Arlington Cultural Affairs luden zum Dinner ein und versorgten die Gruppe auch mit Lunch – ein herzliches „thank you“ an Tyna Coles, John Karl, Jennifer und Warren Wright, Luella und Karl VanNewkirk, Kathy Glennon, Pam und Carl Lankowski, Linda und Tom Maldonado, Mary und Joel Detweiler und Nan Morrison. Einen ganz besonderen Tag schenkte uns Carl Lankowski, mit dem „Sightsseing day“ in Washington. Gestärkt - nach einem gemeinsamen Frühstück - führte er uns durch Washington. Stationen waren u.a. das Vietnam Memorial, Lincoln Memorial, White House, Corcoran Gallery und Dumbarton Oaks. An den Dinner-Abenden nahmen immer auch weitere geladene Gäste teil, so dass wir auch mit Mitgliedern des Arlington Cultural Affairs, der Sister City Group und Kuratoren bekannt gemacht wurden.

Die Ergebnisse des „Projekt 2011: Face to Face“ werden in Arlington im Jahr 2012 an zwei weiteren Ausstellungsorten präsentiert werden. Über diese Ausstellungen werden detaillierte Informationen noch folgen. Fest steht zur Zeit, dass die erste Ausstellung am 09.01.2012 in den Arlington County Board Offices beginnen wird.

In den Reflektionen wird von den teilnehmenden Künstlerinnen besonders positiv empfunden, dass sie sich nicht nur zum gemeinsamen Arbeiten trafen, sondern sowohl in Deutschland als auch in den U.S.A. gegenseitig „beherbergten“ und bei gemeinsamen Mahlzeiten austauschen konnten. Dies eröffnete den teilnehmenden Partnern ein viel persönlicheres Verhältnis zueinander, was sich äußerst positiv auf die Arbeitsatmosphäre und damit auf die gesamte Arbeitsphase auswirkte. – Dass sich dies letztendlich positiv auf die Finanzierung des Projekts auswirkte, weil Unterkunft und Verpflegung als Eigenleistungen der Künstlerinnen eingebracht wurden, kann in diesem Zusammenhang eher beiläufig erwähnt werden.

Stattfinden konnte das gesamte Projekt mit Hilfe der finanziellen Förderung durch die Stadt Aachen, das Partnerschaftskomitee Aachen-Arlington, Arlington Cultural Affairs, das U.S. Consulate General Düsseldorf, die Deutschsprachige Gemeinschaft Belgien, den Kunstverein dreieck.triangle.driehoek e.V., durch Materialsponsoring der Firmen Junghans Aachen, Firma Art Select für Lascaux, Schweiz, sowie Moss, Aachen, und mit einem außerordentlich intensiven ehrenamtlichen Einsatz aller teilnehmender Künstlerinnen und der Künstlerinnen des Kunstvereins dreieck.triangle.driehoek e.V.. - Dafür möchten wir uns an dieser Stelle noch einmal sehr herzlich bedanken.

Monika Radhoff-Troll / Uta Göbel-Groß 13.12.2011

(Projektleitung, Vorstand dreieck.triangle.driehoek e.V.)

AFC AACHEN VAMPIRES

AMERICAN FOOTBALLCLUB AACHEN VAMPIRES E.V.

An die Mitglieder des Arlington Komitees

Aachen, im Dezember 2011

Sehr geehrte Damen und Herren, sehr geehrtes Komitee,

Der American Football Club Aachen Vampires ist eine junger Verein, der 2005 mit nur einer handvoll Enthusiasten gegründet wurde. Mit nun nahezu 200 Mitgliedern sind wir geradezu explosionsartig gewachsen.

Die Herren haben es in Rekordzeit in die dritthöchste Footballliga Deutschlands geschafft, das vermeintlich schwache Geschlecht zieht hier mit dem ersten Aachener Damenfootballteam seit der vergangenen Saison nach. Die kontinuierliche Jugendarbeit beginnt ebenso Ihre Früchte zu tragen, so können wir erstmalig durchgehend Lizenzanträge für die A-C Jugend beantragen. Damit stellen die Vampires fünf! Teams in 2012. Ebenso sind die Ihnen durch unseren Showact bekannten Wildbats auf Expansionskurs. Die erst in diesem Jahr gegründeten Minibats (6-12 Jahre) sind dabei voll im Aufschwung.

Youngsters!

Unser Fokus liegt seit Gründung des Vereins in der Jugendarbeit, da nur so eine stabile Basis für den Verein geschaffen werden kann, so konnte man bereits in der ersten Saison 2006 neben dem Herren- auch ein Jugendteam in Spielbetrieb bringen. Unser Engagement geht dabei in Zusammenarbeit mit Organisationen wie der KGG "Jugend im Kampf gegen Gewalt" und dem integrativen Jugendcamp in Merzbrück vor allem auch in die Richtung der Prävention und Förderung von sozial benachteiligten Jugendlichen und Kindern. Wir wollen den Grundsatz des Teamgedankens unserer Sportart über die Grenzen des Spielfeldes hinaus tragen.

It's Gameday Baby!

Mit unserem Gameday haben wir uns das Ziel gesetzt, in Aachen eine Attraktion für die ganze Familie anzubieten, ganz nach amerikanischem Vorbild. Diesem Ziel sind wir in den vergangenen zwei Jahren bereits um einiges näher gekommen, so können wir unseren bis zu 400 Zuschauern neben dem Spiel auch Tanzeinlagen der Cheerleader, eine Hüpfburg, Catering mit BBQ sowie weitere Attraktionen anbieten. All das bieten wir dabei ohne Eintritt! Darübehinaus sind die Preise für Verpflegung und Getränke im Vergleich zu ähnlichen Veranstaltungen günstig, sodass wir aus dem Gameday einen Familientag für wirklich jedermann machen.

How to make it happen

Um dies alles leisten zu können benötigen wir jedoch Unterstützung, da nicht alles durch den ehrenamtlichen Einsatz zu leisten ist. Unser Bestreben ist es die Sportarten Football und Cheerleading in Aachen zu einer bemerkbaren Größe zu machen. Wir sind daher auf der Suche nach Teamplayern, mit denen wir auch neben dem Spielfeld punkten können. Die Vampires wollen über den Sport hinaus einen Eindruck des American Way of Live, der Lebensart und -kultur bieten und so vielleicht auch einen Blick über den Tellerrand zu ermöglichen.

Um einen weiterführenden Eindruck über unseren Verein zu gewinnen, möchten wir Sie noch auf unsere Homepage www.aachen-vampires.de hinweisen. Wir hoffen Ihr Interesse an unserem Verein geweckt zu haben und würden uns sehr freuen, von Ihnen zu hören und/oder sie auf dem nächsten Gameday begrüßen zu dürfen.

Join the Team! Make it happen! Be part of something special!

Mit sportlichen Grüßen

Gerrit Ervig
(1. Vorsitzender)

AFC Aachen Vampires e.V. Gillesbachtal 54, 52066 Aachen
Kontonummer: 1072014200, BLZ: 390 500 00, Sparkasse Aachen
email: vorstand@aachen-vampires.de, homepage: www.aachen-vampires.de

Geschäftsstelle:
Thomas Werner
Reimserstr.49
52074 Aachen

AUFNAHMEANTRAG **Nr.** _____

Name, Vorname: _____

Geburtsdatum: _____

Straße: _____

PLZ, Wohnort: _____

Telefon: _____

Fax: _____

E-mail:

Ort, Datum _____ Unterschrift _____

BEITRAGSSÄTZE:

☐ 16,00 €/Jahr für Vollmitglieder

☐ 8,00 €/Jahr für Jugendliche und Auszubildende

☐ 35,00 €/Jahr für Vereine

☐ 100,00 €/Jahr für Firmen

Einzugsermächtigung :

Hiermit ermächtige(n) ich/wir Sie widerruflich den jährlich fälligen Mitgliederbeitrag durch Lastschrift zu begleichen.

Name des Kontoinhabers: _____
Name des Geldinstituts: _____
Bankleitzahl: _____
Kontonummer: _____

Unterschrift Kontoinhaber : _____